



མའོ་ཅི་རྟུང་གིས་བརྒྱུ་མཁུ།

ཕྱུ་ལྔ་། །ཡན་མཐུན་རིག་ཅུལ་སྒོ་རྒྱུ་བཞུགས་།
 མོལ་ཆོག་སེལ་འདྲུང་གཞན་བའི་གསུང་བཞུགས་།

書號：638(3)139

在延安文藝座談會上的講話

(藏文譯本)

毛澤東著

民族出版社翻譯出版

地址：北京國子監街五十四號

北京市書刊出版業營業許可證出字第〇四

中央民族印刷廠印刷

新華書店發行

一九五五年十二月北京第一版

一九五五年十二月北京第一次印刷

787毫米×1092毫米1/32 印張3張

印數：1—8,000冊 定價：九分

‘ཉུང་། །ཡན་མཛན་དུ་སྒྱུ་ལ་སྒྲོ་རྒྱུ་བཞུགས་
མོལ་ཆོག་སེལ་དུ་བཞུགས་པའི་གསུང་བཤད་།

མའོ་ཙོ་དུང་གིས་བཅུ་མམ།

མེ་མཁས་དཔེ་སྒྲུ་ཉ་ཁང་།

དེབ་འདི་མི་དམངས་དཔེ་ཁྱུང་ཁང་གི་ ༡༩༥༣ ལོ་འི་ ༣

པའི་པར་ཐེངས་དང་པོ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བསྐྱར་བཤུར་བཞིན་པའོ། །

本書根據人民出版社一九五三年三月第一版譯出

གྲིང་བ།

(སྤྱི་ལོ་ ༡༩༥༢ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢ ཉིན།)

ཐོ་མཐུན་ཚོ། ཚང་མ་གདན་དྲངས་དེ་དང་རིང་རང་
 ཅག་བུམ་མ་མོལ་ཚོགས་འདྲ་འཛོགས་པའི་སྤྱིང་པོ་ནི། རང་
 ཅག་ཚང་མ་པན་ཚུན་བསམ་འཆར་བརྒྱུ་ལེན་དང་འབྲེལ་རིག་...
 ཅལ་གྱི་བྱ་བ་དང་། སྤྱིར་བཏང་གི་གསར་བརྒྱུ་བྱ་བ་གཉིས་
 ཟུང་དྲ་འབྲེལ་ཐབས་སྒྲུབ་པ་ཞིབ་འཇུག་གི་སྒོ་ནས་རང་ཅག་གི་
 མི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་དབང་དུ་བསྐྱུགས་ནས་མི་རིགས་བཅའ་སྲོལ་...
 འཕྲོལ་གྱི་བྱ་བའི་འགན་ཁུངས་སྤྱི་ཚོགས་པ་སྤྱི་བྱུང་ཆེད་དུ་...
 གསར་བརྒྱུ་རིག་ཅལ་འབྲེལ་ཁྱེད་པ་དག་པ་འབྱུང་ཐབས་...
 དང་། གསར་བརྒྱུ་རིག་ཅལ་གྱིས་གསར་བརྒྱུ་བྱ་བ་གཞན་
 དག་ལ་ལྷག་པར་དྲ་པན་ཐོགས་ཐབས་འཛོལ་བ་དེའོ། །

རང་ཅག་གིས་ཀྱང་གོ་རི་མི་དམངས་བཅའ་སྲོལ་གྱི་
 འཐབ་འཛུངས་ནང་དྲ་འཐབ་ཕྱོགས་སྤྱི་ཚོགས་ཤིག་ཡོད་དེ། དེ་
 ལ་རིག་གནས་ཀྱི་འཐབ་ཕྱོགས་དང་། དམག་གི་འཐབ་ཕྱོགས་དེ་
 འཐབ་ཕྱོགས་ཞི་དག་གཉིས་སྤྱི་ཚོགས་ རང་ཅག་དབང་ལས་ཁྱེད་

བར་འདོད་ན་ཤོག་མར་མེ་མདའ་འཛིན་པའི་དམག་དབང་ལ་...
 བརྟེན་དགོས་ཡོད། འོན་ཀྱང་དམག་དབང་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡོད་
 པ་ཅིས་གིས་མི་ཆོག་གི ༥ དབང་རིག་གནས་ཀྱི་དམག་དབང་
 ཞིག་ངེས་པར་དུ་ཡོད་དགོས་ཏེ། དེ་ནི་རང་ཉིད་མཐུན་སྦྱེལ་
 གྱེད་པ་དང་། དབང་ལས་ནས་བར་ཀྱལ་བར་གྱེད་པ་ལ་མེད་དུ་
 མི་རུང་བའི་དམག་དབང་ཞིག་ཡིན། [རྩ་བཞི་] ཚུན་ལ་རིག་
 གནས་ཀྱི་དམག་དབང་དེ་ཉིད་ཀྱང་གོར་ཆགས་ནས་དེས་ཀྱང་...
 གོ་འུགས་པར་བརྗེ་ལ་རོགས་རམ་པ་ན་ཤོགས་ཀྱིས་ཀྱང་གོ་འུགས་...
 བཀས་བཀོད་བརྟེན་འཛིན་གྱི་རིག་གནས་དང་། བཅོན་ཀྱལ་
 རིང་ལུགས་ཀྱིས་བཅོན་འཛུལ་གྱེད་པ་ལ་མཐུན་འགྱུར་གྱེད་པའི་
 བྱུར་བརྟེན་ཚོང་པའི་རིག་གནས་སྒྲིགས་ཀྱི་ཁུབ་ལྷལ་རིས་...
 བཞིན་ཟེ་རུང་དུ་བྱུན་ཤོག དེའི་ཕྱགས་རྩས་ཀྱང་རིས་བཞིན་
 ཉམས་པར་བྱས་ཏེ་ད་མཚམས་ཀྱང་གོ་འུགས་སྒྲིང་པས་[བྱངས་
 འཛོར་གྱིས་སྦྱས་ཆད་ལ་བསྐྱུར་] ཞེས་པའི་ཐབས་ཁོ་ན་ལ་...
 བརྟེན་ཏེ་རིག་གནས་གསར་པའི་འགྲན་ཆར་ལངས། ཡོག་
 སྦྱེད་པ་ལ་ཡོད་པ་ནི་འཕྱོར་པ་ཡིན་པས་ན་སྦྱས་ཆད་བཟང་...
 བོ་འདོན་ས་ཐུབ་ནའང་། བྱངས་འཛོར་གང་མང་འདོན་ཐུབ།
 [རྩ་བཞི་] ཚུན་གྱི་རིག་གནས་ཀྱི་འཐབ་ཕྱོགས་ལ་ཚུམ་རིག་

དང་། སྐྱུ་རྩལ་ནི་གལ་གནད་ཆེ་ཁར། བྱས་འབྲས་ཀྱང་
 བཟང་པོ་ཐོན་པའི་སྤྱི་ཚན་ཞིག་ཡིན། གསར་བརྗེའི་ཚུལ་རིག་
 སྐྱུ་རྩལ་གྱི་ལས་འགུལ་དེ་ནང་འབྲུག་ལོ་བཅུ་འི་རིང་ལ་འབྲལ་
 བྱས་ཆེན་པོ་བྱང་ཞིང་། ལས་འགུལ་དེ་དང་། སྐབས་དེའི་
 གསར་བརྗེའི་འབྲུག་འཛིངས་གཉིས་ཀྱི་སྦྱར་བཅང་གི་དམིགས་
 རྟོགས་ནི་མཚུངས་མོད། རོན་ཀྱང་ལག་ལེན་དངོས་དོན་གྱི་བྱ་
 བའི་ཐོག་ཏུ་པན་ཚུན་བྱང་ཏུ་འབྲལ་མ་བྱལ། དེ་ནི་སྐབས་དེའི་
 རོག་སྦྱོད་པས་དམག་དབྱང་སྤྱན་རླེང་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་མཚམས་
 བཅད་པས་སོ། །རི་བོན་འགོག་པའི་དམག་འབྲུག་ལངས་རྗེས་
 སྤྱ་གསར་བརྗེའི་རིག་རྩལ་ལས་བྱེད་པ་ཡན་ཅན་དང་། རི་
 འགོག་གནས་གཞི་སོ་སོར་ཡོང་མཁན་རྗེ་མང་ཏུ་བྱུར་བ་དེ་
 རི་བྱ་བ་ལྷན་ཏུ་བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན་མོད། རོན་ཀྱང་གནས་
 གཞིར་སྐབས་པ་ཅས་ལས་གནས་གཞིའི་མི་དམངས་དམངས་
 ཚོགས་དང་ཡོངས་སྤྱ་འདྲིས་ཡོད་ཅས་བརྗེད་མི་བྱལ་ཅིང་།
 རང་ཅག་གསར་བརྗེའི་བྱ་བ་གོང་ཏུ་སྐལ་བར་འདོད་ན་དེ་
 གཉིས་ཡོངས་སྤྱ་འདྲིས་བྱལ་བར་བྱ་དགོས། ད་རིང་རང་
 ཅག་ཚོགས་འདྲ་འཛོགས་ནས་རིག་རྩལ་གྱི་བྱ་བ་དེ་ཉིད་གསར་
 བརྗེའི་འབྲུལ་འཁོར་ལྷིལ་པོ་དེ་རྒྱ་ལག་ཅིག་ཏུ་ལགས་པར་
 བྱེད་པར་

འགྱུར་པ་བྱས་ཏེ་མི་དམངས་ལ་མཐུན་སྒྲིལ་དང་། སློབ་གསོ་
 བྱེད་ཅིང་། དགྲ་བོ་ལ་བརྟུང་རིག་དཔག་བོ་དང་། དགྲ་བོ་
 ཅ་མེད་དུ་གཏོང་བའི་སྟོབས་དང་ལྡན་པའི་མཆོན་ཆ་བགྱིས་ཏེ་
 མི་དམངས་ལ་རོགས་རམ་བྱས་ནས་སློབ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་
 དགྲ་བོ་དང་འཕྲབ་འཛིངས་བྱ་དགོས། དེ་ལ་དམིགས་ནས་
 ཐག་གཅོད་དགོས་པའི་དོན་གནད་རིམ་རྒྱུ་འདུག་ཅི་ན། ཁོ་
 བོ་འི་བསམ་བ་ལྟར་ན་དོན་གནད་འདི་ལྟ་བུ་འགའ་ཞིག་.....
 འདུག་ཟེ། དེ་ཡང་རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པའི་ལངས་ཕྱོགས་ཀྱི་
 སྒྲོར་དང་། བྱེད་ལྷངས་ཀྱི་ནམ་པ་སྟོན་པའི་སྒྲོར། བྱ་བའི་
 རྒྱལ་ཀྱི་སྒྲོར། བྱ་བ་དང་སློབ་སྦྱང་གི་སྒྲོར་བཅས་ཡིན།
 ལངས་ཕྱོགས་ཀྱི་སྒྲོར་ལ། རང་ཅག་ནི་འབྱོར་མེད་
 གྲལ་རིམ་དང་། མི་དམངས་ཀྱི་ཆེ་བའི་ལངས་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་
 ཅིང་། ལྷང་ཁན་དང་གི་དང་མི་ལ་མཆོན་ན་དང་གི་ལངས་
 ཕྱོགས་སུ་ལངས་དགོས་ཟེ། དང་གི་མཆོན་ཉིད་དང་། དང་
 གི་མྱིད་བྱས་ཀྱི་ལངས་ཕྱོགས་སུ་ལངས་དགོས། འོ་ན་རང་
 རའི་རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པའི་ནང་དུ་གནད་དོན་དེ་ཡང་དག་...
 བར་ངོས་མ་ཟིན་པར་ལ། ངོས་གསལ་ཕྱིར་མ་ཟིན་པ་ད་དུང་
 ཡོད་དམ་ཞེ་ན། ཁོ་ཙོས་བལྟས་ན་ཡོད་དེ། ནྟག་དུ་

སྒྲོ་མཐུན་མང་པོས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཡང་དག་པའི་ལངས་ཕྱོགས་དེ་
བཞགས་པར་གྱུར་ཏི།

བྱེད་སྤངས་ཀྱི་སྒྲོར་ནི། ལངས་ཕྱོགས་ལ་བརྟེན་ནས་
རང་ཅག་གི་དོན་གྱི་བྱ་བ་སྤྲོ་ཆོགས་ལ་གཞིག་པའི་དོན་གྱི་བྱེད་
སྤངས་གྲུབ། དཔེར་ན་བརྟེན་བསྐྱེད་པསྐྱེད་སྤངས་མཐ། ཡང་ན་མཚང་
འདྲུ་བྱེད་པ་དེ་ནི་བྱེད་སྤངས་ཀྱི་སྒྲོར་ཡིན། རོ་ན་རང་ཅག་
ལ་བྱེད་སྤངས་གང་དགོས་ཤི་ན། ཁོ་པོ་ནི་གཉིས་ཀ་དགོས་
པར་སྒྲུའོ། །བྱེད་པར་ནི་སྟོན་པར་བྱ་བའི་ལྷལ་གྱི་ཐོག་དུ་
ཡོད། དེ་ལ་མི་མི་འདྲ་བ་གསུམ་ཡོད་དེ། གཅིག་ནི་དག་པོ་
དང་། གཅིག་ནི་འཕེབ་ཕྱོགས་གཅིག་སྒྲིལ་གྱི་ནང་གི་མནའ་
མཐུན་པ། གཅིག་ནི་རང་གི་མི་ཡིན་ཅིང་། ཐུ་མ་དེ་ཉིད་
མི་དམངས་དམངས་ཆོགས་དང་། དེའི་སྒྲོན་འགྲོ་འི་དབྱང་
ཆོགས་ཡིན། མི་རྣམས་པ་མི་འདྲ་བ་དེ་གསུམ་ལ་བྱེད་སྤངས་
རྣམས་པ་མི་འདྲ་བ་གསུམ་དགོས་ཏི། དག་པོ་རི་བོ་ན་བཅས་
ཀྲལ་རིང་ལྷགས་དང་། མི་དམངས་ཀྱི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
ཕྱོགས་སུ་གསར་བརྗེའི་རིག་ཅལ་ལས་བྱེད་པའི་འགན་འཁུ་ནི།
དེ་དག་གི་ངན་སྒྱུད་གཡོ་སྒྱུའི་བྱ་བར་མཚང་འདྲུ་དང་། དེ་
དག་ངེས་པར་དུ་འཕམ་པར་འགྱུར་ཚུལ་སྟོན་དགོས་པ་དང་།

རི་འཁོག་གི་དཔག་མི་དང་། མི་དམངས་ལ་སློ་མེས་གཅིག་
 བསྐྱེལ་མེས་མཉམ་གཅིང་མར་བཅད་དེ་དབྱ་པོ་རྩལ་དུ་སྒྲིག་ཏུ་
 དཀོས་པའི་བསྐྱེལ་མ་བྱེད་དཀོས་པ་བཅས་ཡིན་ལ། འཕྲུབ་
 རྒྱུགས་གཅིག་སྐྱེལ་གྱི་ནང་དུ་མནའ་མཐུན་པ་མི་འདྲ་བའི་ཏུ་
 རྒྱུགས་སུ་རང་ཅག་གིས་སྒྲིག་དཀོས་པའི་བྱེད་སྒྲུངས་ནི། མཐུན་
 འབྲེལ་ཡང་དཀོས་ལ། སྒྲིག་བརྗོད་ཀྱང་དཀོས་གིང་། དེ་
 ཡང་མཐུན་འབྲེལ་མི་འདྲ་བ་སྒྲ་ཚོགས་དང་། སྒྲིག་བརྗོད་མི་
 འདྲ་བ་སྒྲ་ཚོགས་དཀོས་དེ། དེ་དག་གི་རི་པོན་འཁོག་པའི་བྱ་
 བ་ལ་རང་ཅག་ཡི་རངས་ལ། དེ་ལ་བྱས་ཆེས་བྱུང་ནའང་རང་
 ཅག་གིས་གཟེངས་བརྗོད་བྱ་དཀོས་མོད། འོན་ཀྱང་སུ་ཞིག་
 གིས་རི་འཁོག་དུ་འབད་བཅོན་མ་བྱས་ན་རང་ཅག་གིས་སྒྲིག་ཏུ་
 བརྗོད་བྱ་དཀོས། ཅི་སྟེ་ཀྱང་ཁྲན་ཏང་དང་། མི་དམངས་
 ལ་ངོ་ཚྏ་བྱས་དེ་ཉིན་རེ་ནས་ཉིན་རེ་ལོག་སྒྲིབ་གྱི་ལམ་དུ་
 བྱིན་ན། རང་ཅག་གིས་མེས་མཉམ་ཐག་བཅད་ནས་ངོ་ཚྏ་དྲག་
 པོ་བྱ་དཀོས། མི་དམངས་དམངས་ཚོགས་དང་། མི་དམངས་
 གྱི་ངལ་སྒྲོལ་དང་། འཕྲུབ་སྒྲོལ་གྱི་བྱ་བ། མི་དམངས་གྱི་
 དཔག་དབང་། མི་དམངས་གྱི་སྤྱི་དུ་གྱི་རྒྱུགས་ཁག་བཅས་གྱི་
 རྒྱུགས་སུ་རང་ཅག་གིས་ངེས་པར་དུ་གཟེངས་བརྗོད་བྱ་དཀོས་

པ་སྒྲེས་མ་དགོས། མི་དམངས་ལ་ཡང་སྒྲིན་ཡོད་དེ། འབྲེར་
མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁྲིད་དུ་ད་དུང་ཡང་འབྲེར་ཆུང་གྲལ་རིམ་གྱི་
བསམ་པ་འཛིན་མཁན་མང་པོ་ཡོད་ལ། སྒྲིན་ནས་པ་

དང་། རྒྱང་ཁྲིར་གྱི་འབྲེར་ཆུང་གྲལ་རིམ་གྱི་མི་ལའང་རྒྱས་
ལུས་གྱི་བསམ་པ་ཡོད་པ་དེ་ནམས་ནི་དེ་དག་འཐབ་ཚེད་དུ་ལྷོ་
འཇུག་སྐབས་ཀྱི་འཁྲར་པོ་ཡིན། རང་ཅག་གིས་ལྷན་རིང་

པོར་བཟོད་བསམ་བསྐྱེད་ཐོག དེ་དག་ལ་སྒྲོབ་གསོ་དང་
འབྲེལ་དེ་དག་གི་སྐྱེད་གོང་གི་འཁྲར་པོ་འབེབ་པའི་རྒྱུ་རྐྱེད་
བྱས་དེ་དེ་དག་རང་ཉིད་ཀྱིས་སྒྲིན་དང་ནོར་འབྲུལ་ལ་འཐབ་ལྷོ་
ཚེད་བྱས་ནས་གོམ་ལྷགས་ཆེན་པོས་གོང་དུ་འགྲོ་བྱུང་དུ་འཇུག་
དགོས། དེ་དག་གིས་འཐབ་ཚེད་ཀྱི་ནང་དུ་རང་ཉིད་སྐྱུར་

བཀོད་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་ཡིན་པས་ན་རང་ཅག་གི་རིག་ཆལ་
གྱི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་སྐྱུར་བཀོད་ཀྱི་བྱ་རིམ་ནམས་འགོད་དགོས།
ནོར་འབྲུལ་ལ་བཅོས་སྐྱུར་གཏན་ནས་མི་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ་དག་
ལ་རང་ཅག་གིས་སྤྲོགས་གཅིག་ཁོ་ནར་བཞུས་པའི་ནོར་འབྲུལ་
ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འཕུ་སྒྲོད་དང་། ལྷག་པར་དགྲ་བཞིན་དུ་བཞུ་
མི་རུང་གི རང་ཅག་གིས་བྲིས་པའི་བཙམས་དངོས་ཀྱི་ཐོག་
ནས་དེ་དག་མཐུན་སྒྲིལ་དུ་འགྱུར་བྱུང་བ་དང་། རྒྱན་ཐོན་

དུ་འགོ་བ། རྩོ་གཅིག་མཐས་གཅིག་གིས་མདུན་དུ་བསྐྱོད་པར་
 འབད་ཅིང་རྩིས་ལུས་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་དོར་དེ་གསར་བརྗེའི་བྱ་སྤྱོད་...
 ཁོང་མཐོན་འཁོལ་དུ་འཇུག་པ་བཅས་ས་གཏོགས། དེ་ལས་
 ཕྱན་ཅི་ལོག་པ་བྱ་མི་ཅུང་།

བྱ་བའི་ལུལ་གྱི་སྐོར་ནི། རིག་ཆལ་གྱི་བཅམས་དངོས་
 དེ་ལ་སྤྱ་ཞིག་གིས་ལྟ་བའི་སྐོར་དེ། དུན་ཀན་ཉིན་གསུམ་གྱི་
 འདུས་མཚམས་གསར་བརྗེའི་ལྟ་གནས་དང་། ན་ལ། ན་
 ཀྱང་བཅས་རི་འགོག་གི་གནས་གཞི་རྣམས་སྤྱ་ནི་གོ་མིན་དང་...
 གིས་དབང་སྐྱུར་མངའ་ཁོངས་དང་མི་འདྲ་ཞིང་། རི་འགོག་
 འཐབ་འརྒྱུས་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་བྱང་ལས་དང་ནི་དེ་བས་ཀྱང་མི་འདྲ།
 དེ་སྐབས་བྱང་ལས་སྤྱ་ཡོད་དུས་གསར་བརྗེའི་རིག་ཆལ་གྱི་...
 བཅམས་དངོས་ལ་དང་སྤངས་ཀྱིས་ལྟ་བ་པོ་གཙོ་བོ་སྤྱོད་གྲུ་བ་
 ཁག་གཅིག་དང་། ལས་ཕྱེད་པ་ཁག་གཅིག་ ཚོང་ཁང་གི་ལས་
 ཕྱེད་པ་ཁག་གཅིག་བཅས་ཡིན་ཅིང་། རི་འགོག་གི་འཐབ་འརྒྱུག་
 ལངས་རྩིས་སྤྱ་གོ་མིན་དང་གིས་དབང་སྐྱུར་མངའ་ཁོངས་སྤྱ་རིག་
 ཆལ་བཅམས་དངོས་ཁྲུབ་ལུལ་སྤྱན་བྱ་བྱ་བསྐྱོད་ཀྱང་། ཆ་
 བའི་ཐོག་དུ་ལྟ་མཁན་གཙོ་ཆེ་བ་ད་དུང་ཡང་གོང་དུ་བརྗེད་པ་
 དེ་དག་ཁོ་ན་ཡིན། ཅི་ཞེ་ན། དེ་གའི་སྤྱད་གཞུང་གིས་

བཟོ་ཞིང་དམག་གསུམ་དང་། གསར་བཞེད་རིག་ཅལ་གཉིས་སོ་
 སོར་ཁ་འབྲལ་བས་སོ། །རང་ཅག་གི་གནས་གཞིར་ནི་དེ་དག་
 དང་གཏན་ནས་མི་འདྲ་ཞི། གནས་གཞིའི་ནང་དུ་རིག་ཅལ་
 གྱི་བཅམས་དངོས་དང་ཐངས་ཀྱིས་ལྟ་བ་པོ་ནི་བཟོ་ཞིང་དམག་
 གསུམ་དང་། གསར་བཞེད་ལས་བྱེད་པ་ཡིན་པ། གནས་གཞིར་
 སློབ་བྱ་བ་ཡང་ཡོད། སློབ་བྱ་བ་དེ་ནམས་ནམ་པ་རྒྱིང་པའི་
 སློབ་བྱ་བ་དང་མི་འདྲ་ཞི། དེ་དག་སྤར་གྱི་ལས་བྱེད་པ་མ་
 ཡིན་ཆོ་མ་འོངས་པའི་ལས་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཡིན། ལས་རིགས་
 ནམ་པ་སྤྲ་ཚོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་དང་། དམག་སྤར་གྱི་
 དམག་མི། བཟོ་བྱའི་བཟོ་བ། སྒྲིང་གསེབ་ཀྱི་སོ་ནམ་པ་
 བཅས་ཡི་གེ་ཤེས་པ་ནམས་ཀྱིས་དཔེ་ཆ་དང་། གསར་འགྱུར་
 ལ་ལྟ་བ་མ་ཟད། ཡི་གེ་མི་ཤེས་པ་ནམས་ཀྱིས་ཀྱང་སྒྲོས་གར་
 དང་། རི་མོར་ལྟ་ཞིང་། བྱ་དང་། རོལ་མོ་མཉན་པར་
 འདོད་པ་སོགས་དེ་དག་ནམས་ནི་རང་ཅག་གི་རིག་ཅལ་གྱི་……
 བཅམས་དངོས་ལྟ་བ་པོ་ཡིན། ལས་བྱེད་པ་ལ་མཚོན་ན་དང་།
 ནམ་པ་ཚོས་མི་གངས་ཉུང་དུ་རེད་མ་དགོངས་ཤིག དཔེ་
 དེབ་ཅིག་པར་དུ་བསྐྱུན་ན་གོ་མིན་དང་གིས་དབང་སྐྱུར་མངའ་
 ཁོངས་སུ་སློག་མཁན་གྱི་གངས་འཕོར་ལས་རང་ཅག་གི་ལས་……

བྱེད་པ་ཤིན་ཏུ་མང་ཏྟེ། དེར་དཔེ་ཆ་ཞིག་པར་དུ་བསྐྱུན་ན་
 པར་ཐོངས་གཅིག་ལ་དཔེ་ཆ་ཉིས་སྟོང་ལས་མི་བསྐྱུན་པས་ན་...
 པར་ཐོངས་གསུམ་བསྐྱུན་ཀྱང་དུག་སྟོང་ལས་མེད་ཅིང་། གནས་
 གཞིའི་ལས་བྱེད་པ་ལ་ཆ་བཞག་ན་ཡན་ཨན་གཅིག་པུར་ཡང་...
 དཔེ་ཆ་སྟོག་ཐུབ་པའི་ལས་བྱེད་པ་ཆིག་གི་ལྷག་ཡོད་པ་མ་ཟད།
 ལས་བྱེད་པ་དེ་དག་པལ་ཆེ་བ་ཡུན་རིང་སྟོང་བདར་བས་པའི་...
 གསར་བརྗེ་པ་ཡིན། དེ་དག་རྒྱལ་ཡོངས་ས་གནས་སོ་སོ་
 ནས་ཡོང་ཏེ་སྤར་སོ་སོ་འི་ས་གནས་སུ་བྱུན་ནས་བྱ་བ་བསྐྱབ་...
 དགོས། དེའི་ཕྱིར་མི་དེ་དག་ལ་སྟོབ་གསོ་བྱེད་པ་ནི་དོན་གྱི་
 ཉིང་པོ་ལྷག་པར་ཆེ་བས་ན་རང་ཅག་གི་རིག་ཆལ་ལས་བྱེད་པ་
 རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཁྲིད་དུ་བྱ་བ་ལགས་པར་སྐྱབས་དགོས།

རིག་ཆལ་གྱི་བྱ་ལུལ་ནི་བཟོ་ཞིང་དམག་གསུམ་དང་།

དེའི་ལས་བྱེད་པ་བཅས་ཡིན་པས་ན་དེ་དག་ལ་གོ་རྟོགས་དང་...
 ཆ་རྒྱས་ཡོད་དགོས་པའི་གནད་འགག་ཅིག་སྐྱེ་ཞིང་། དེ་དག་
 ལ་གོ་རྟོགས་དང་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པར་བྱ་དགོས་པའི་ཆེད་དུ་དང་...
 དང་། གྲིད་འཛིན་ལས་ཁུངས། སོ་ནམ་གྲོང་གསེབ།
 བཟོ་སྐྱ རྩ་ཁག་བརྒྱད་པའི་དམར་དམག རྩ་བཞི་གསར་པའི་
 དམར་དམག་བཅས་ཀྱི་ནང་དུ་མི་མི་འདྲ་བ་རྣམས་ཆོགས་ལ་གོ་...

རྟགས་དང་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པ་བྱ་དགོས་པ་དང་། བྱ་བ་སྒྲ་
 རྟགས་པ་ལ་གོ་རྟགས་དང་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པར་བྱ་དགོས་པའི་...
 ཆེད་དུ་བྱ་བ་གིན་དུ་མང་པོ་ཞིག་བསྐྱབ་དགོས། རང་ཅག་གི་
 རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པས་སྔ་སྔ་ནི་རིག་ཅུལ་གྱི་བྱ་བ་བྱེད་དགོས་
 མོད། རོན་ཀྱང་ཐོག་མར་མི་ལ་གོ་རྟགས་དང་ཆ་རྒྱས་ཡོད་
 པར་བྱེད་པའི་བྱ་བ་དེ་ནི་གཙོ་པོ་ཞིག་ཡིན། དེའི་སྐོར་ལ་རང་
 ཅག་གི་རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པའི་སྐར་གྱི་གནས་ཚུལ་གང་ཡང་ཞིག་
 ཡོད་ཅི་ན། ཁོ་བོས་སྒྲ་ན་སྐར་ཆ་རྒྱས་མེད་ལ་མི་ཤེས་པས་
 དཔའ་བོས་དཔའ་ཅུལ་ཡག་པའི་ལྷལ་མེད་པ་བཞིན་ནོ། །
 གང་གི་ཆ་རྒྱས་མེད་ཅི་ན། མིའི་ཆ་རྒྱས་མེད་པ་དང་། རིག་
 ཅུལ་ལས་བྱེད་པར་རང་གི་ཚིམ་ལྷལ་དང་། བཅའ་སྐོར་སྒྲ་
 བ་བོའི་ཆ་རྒྱས་ཆེན་པོ་མེད་པར་མ། ཡང་ན་ཆ་རྒྱས་གཏན་ནས་
 མེད་ལ། རང་ཅག་གི་རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པར་བཟོ་པའི་ཆ་རྒྱས་
 མེད་ལ། སྔ་ནས་པ་ཆ་རྒྱས་མེད། དམག་མིའི་ཆ་རྒྱས་མེད། དེ་
 དག་གི་ལས་བྱེད་པའི་ཆ་རྒྱས་ཀྱང་མེད་དོ། །ཅི་མི་ཤེས་ཤི་ན།
 སྐད་ཆ་མི་ཤེས་དེ། མི་དམངས་དམངས་ཚོགས་ཀྱི་སྐད་ཆ་ལུས་
 སུམ་ཚོགས་ཤིང་ཡོད་དུ་འོང་བ་དག་རྒྱ་བཞིན་མི་ཤེས་ཤིང་།
 རིག་ཅུལ་ལས་བྱེད་པ་མང་པོ་རང་ཉིད་དམངས་ཚོགས་དང་ཁོ་

དཔལ་ནས་འཛོ་བ་ཁྱོད་ཀོས་མ་མེད་པས་མི་དམངས་ཀྱི་སྐད་ཆ་ལ་
 ཆ་སྐྱུས་གཤམ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་བཙུགས་དངོས་ཀྱི་
 སྐད་ཆ་ལ་སྒོ་བ་མེད་པར་མངོན་པ་མ་ཟད། དེ་དག་གི་ནང་དུ་
 དག་དུ་ཚུ་ཚུགས་བཅན་བཟོས་པུས་ནས་མི་དམངས་ཀྱི་སྐད་ཆ་
 དང་མི་མཐུན་པ་ཅི་ཡིན་འདི་ཡིན་མེད་པའི་ཚག་འདུག་པར་བྱེད།
 གྲོ་མཐུན་མང་པོས་ [ཁྱེད་ཆེ་བའི་དམངས་ཚོགས་སུ་སྐྱུར་]
 ཞེས་པ་ལ་འདོད་པ་བྱེད་ཅིང་། ཁྱེད་ཆེ་བའི་དམངས་ཚོགས་
 སུ་སྐྱུར་ཞེས་པ་དེ་གང་ཡིན་ཅི་ན། རིག་ཅལ་ལས་བྱེད་པའི་
 བསམ་པའི་འདུ་ཤེས་དེ་བཟོ་ཞིང་དམག་གསུམ་གྱི་མི་དམངས་
 རྒྱ་ཆེ་བའི་བསམ་པའི་འདུ་ཤེས་དང་གཅིག་འདྲིས་སུ་གྱུར་པ་དེ་
 ཡིན། དེ་ཡང་གཅིག་དུ་འདྲིས་དགོས་ན། དམངས་ཚོགས་
 ཀྱི་སྐད་ཆ་ནན་གྱིས་སྦྱོང་དགོས། ཅི་སྟེ་དམངས་ཚོགས་
 ཀྱི་སྐད་ཆ་ཅས་ཡང་མང་པོ་མ་ཤེས་ན་ནི་རིག་ཅལ་གསར་ཅོམ་
 ཞེས་པ་གཤམ་ཡོད། དཔལ་པོས་དཔལ་ཅལ་འགྲན་ལྷལ་མེད་
 ཅས་པ་དེ་གང་སུ་ཞིག་གྱང་རྒྱུད་བ་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱ་མཚན་ཆ་ཚང་
 བཟོད་པ་ལ་དམངས་ཚོགས་མི་མགྱ ཁྱོད་ཀྱིས་དམངས་ཚོགས་
 ཀྱི་མདུན་དུ་གན་ཚུལ་ཆེ་ཉམས་ཇི་ཅིར་བུས་ནས་ [དཔལ་.....
 པོའི་] འཁྱར་ཇི་ཅིར་སྐྱངས་པོ་ག སྐྱ་མཚན་ཆ་ཚང་དེ་ཇི་ཉམས་